

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-7-2.35>

Путилина Людмила Васильевна, Попова Екатерина Алексеевна

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЙ СЛОВЕСНОГО ПЕЙЗАЖА В ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКОЙ КАРТИНЕ МИРА

Статья посвящена исследованию функционального потенциала цветовой лексики словесного пейзажа в индивидуально-авторской картине мира. В работе раскрываются понятия пейзажа, индивидуальной и коллективной картины мира, приводятся классификации функций цветовой лексики. Определены некоторые закономерности цветообозначения в индивидуально-авторской картине мира К. Г. Паустовского и И. С. Тургенева. Установлено, что цветовая лексика выполняет функции рационализации процесса познания, эстетизации действительности и отражательную в различной степени в зависимости от индивидуальной картины мира автора.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/7-2/35.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 7(85). Ч. 2. С. 386-389. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 81; 821.161.1

Дата поступления рукописи: 20.04.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-7-2.35>

Статья посвящена исследованию функционального потенциала цветовой лексики словесного пейзажа в индивидуально-авторской картине мира. В работе раскрываются понятия пейзажа, индивидуальной и коллективной картины мира, приводятся классификации функций цветовой лексики. Определены некоторые закономерности цветообозначения в индивидуально-авторской картине мира К. Г. Паустовского и И. С. Тургенева. Установлено, что цветовая лексика выполняет функции рационализации процесса познания, эстетизации действительности и отражательную в различной степени в зависимости от индивидуальной картины мира автора.

Ключевые слова и фразы: цветообозначение; колоризм; словесный пейзаж; языковая личность; картина мира.

Путилина Людмила Васильевна, к. филол. н., доцент

Попова Екатерина Алексеевна

Оренбургский государственный университет

l_mila@inbox.ru; galaktika94@mail.ru

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЙ СЛОВЕСНОГО ПЕЙЗАЖА В ИНДИВИДУАЛЬНО-АВТОРСКОЙ КАРТИНЕ МИРА

Цветовые обозначения, или колоризмы, как отдельная лексическая группа слов стали предметом исследований сравнительно недавно. Ученые выявили причины неоднородного членения цветового пространства. В данной области известны труды таких ученых, как Е. А. Колодкина, А. Р. Копачева, Р. М. Фрумкина. В научных трудах А. Вежицкой, А. В. Колмогоровой, Е. В. Рахилиной изучен концепт цвета в авторском сознании, который выражен в художественном произведении. А. П. Василевич выделил следующие направления исследований цветообозначений в художественной литературе: описание цветовой палитры писателя, выявление наиболее часто встречающихся у того или иного писателя цветообозначений, обнаружение особых средств выражения цвета [1, с. 6].

Актуальность исследования обусловлена тем, что лексика, обозначающая цвета, изучена сквозь призму исторического развития языка, семантических и функциональных особенностей. Однако цветовая лексика еще не рассматривалась в аспекте картины мира автора текста в пейзажной единице.

Новизна статьи заключается в исследовании колоризмов, а также их функций в пейзажах К. Г. Паустовского и И. С. Тургенева сквозь призму индивидуально-авторской картины мира.

Цель данной статьи – исследование функциональных особенностей цветовой лексики в индивидуально-авторской картине мира.

В лингвистической науке представлены различные классификации функций цветообозначений. Ю. А. Гвоздарев выделил эстетическую и структурно-поэтическую функции [4, с. 197]. Т. И. Вендина рассмотрела символическую и денотативную функции [2, с. 302]. В. И. Хрулев писал об изобразительной и символической функциях колоризмов [13, с. 133]. Е. Штенгелов рассматривал смысловую, описательную и эмоциональную функции [14, с. 24]. В. Г. Кульпина указывала, что цветовая лексика выполняет следующие функции: оценочную, историческую, символическую, стилистическую, эстетическую, характеризующую, рекламную, номинативную и другие [6, с. 68]. И. В. Макеенко предложила различать стилистическую, текстообразующую и символическую функции [7, с. 13]. С. И. Меньчева выявила функции рационализации процесса познания, его дифференциации и детализации; эстетизации действительности; отражательную функцию языка [8, с. 14]. Е. А. Горн выделила функции сцепления, конвергенции, обманутого ожидания, сильной позиции [5, с. 15].

В предлагаемой статье при анализе функционального аспекта цветовой лексики пейзажа будет применена классификация С. И. Меньчевой.

Существуют различные дефиниции пейзажа в специально-научной литературе. В рамках предлагаемой статьи вслед за Б. Е. Галановым под пейзажем понимается изображение природы, фиксирующее время и создающее то или иное настроение [3, с. 14].

Пейзаж, содержащий большое число цветообозначений, может служить объектом лингвистического анализа, так как отраженные в нем дополнительные смыслы и имплицитная информация свидетельствуют о специфике организации лингвоцветовой картины мира, поскольку автор произведения осознанно или неосознанно отражает в тексте личные цветовые предпочтения.

Многие ученые утверждают, что языковая картина мира отражает коллективную культурно-специфическую языковую личность, которая характеризуется наличием стереотипов.

В свою очередь, индивидуальная картина мира представляет собой отражение сознания индивида и включает в себя стабильные и изменчивые элементы. «Компоненты индивидуальной картины мира представляют коллективную (национальную) картину мира, которая меньше всего подвергается изменениям. С другой стороны, она уточняется, дополняется на протяжении жизнедеятельности автора» [10, с. 132]. Индивидуально-авторское в языковой личности формируется через отношение человека к языку, становление личностных смыслов языка. Вместе с этим языковая личность оказывает влияние на становление языковых традиций.

Индивидуальные картины мира писателей реализуются в художественных произведениях. Поэтому, наряду с национальной и индивидуальной картиной мира, выделяют художественную картину мира. Данная

картина мира опосредована дважды: «...один раз посредством языка, а второй раз – через индивидуальное сознание автора, основываясь на его субъективно-личностных представлениях о мире» [12, с. 40].

Материалом исследования послужили художественные произведения К. Г. Паустовского (26 рассказов) и И. С. Тургенева (15 рассказов).

Методом сплошной выборки отобрано по 50 словесных пейзажей в творчестве каждого писателя. В пейзажах произведений К. Г. Паустовского выявлено 155 цветообозначений, И. С. Тургенева – 249.

В пейзажах произведений К. Г. Паустовского выявлено 155 цветообозначений. Наиболее частотными являются: *желтый* (13), *белый* (13), *черный* (11), *блестящий* (11), *зеленый* (11). Как правило, желтый цвет несет в себе позитивный смысл. В психологии он обозначает тепло, энергию, процветание, развитие. В произведениях писателя данный цвет имеет другое значение, на что указывает контекст:

Он тщательно рассматривал осенние листья с изнанки, где желтизна была чуть тронута легкой свинцовой изморозью [9, с. 73].

Контекст указывает на индивидуальное понимание желтого цвета писателем. Для К. Г. Паустовского этот цвет ассоциируется с осенью, с увяданием природы. Наряду с этим, наиболее часто в произведениях встречается белый цвет.

Столица покрывалась белым блеском [Там же, с. 71].

Значение белого цвета – это воздух, солнце, чистота, прозрение, непорочность, невинность. Также белый цвет означает святость, спасение, священство, духовную власть.

Вместе с этим, наиболее частотным является черный цвет, который символизирует небытие, смерть, хаос, разрушение. Черный – это отсутствие света, ночь, когда активность человека снижена и он не может хорошо ориентироваться в окружающем, становится беззащитным перед стихиями.

Черный дым падал на озеро [Там же, с. 144].

Зеленый цвет в произведениях символизирует процветание, воскрешение. Цветообозначение также ассоциируется с ростом и развитием, жизненной энергией.

В саду поселилась осень, но листья нашей березы оставались зелеными и живыми [Там же, с. 111].

Единичными употреблением являются такие цветообозначения, как *багряный*, *алый*, *пепельный*, *чугунный*, *медный*, *красавый* и другие. Выявлено использование оттеночных и смешанных цветов: *сусальная позолота*, *черная синева*, *темный пурпур*, *желтоватый*, *зеленоватый*, *синеватый*. К основным относятся цвета, входящие в систему трех линейно независимых. Оттеночные появляются в результате смешения нескольких основных цветов.

Основными цветами называют систему трёх линейно независимых цветов, т.е. таких цветов, каждый из которых не может быть представлен в виде суммы каких-либо количеств двух других цветов.

По частеречной принадлежности цветовой лексики преобладают имена прилагательные (111), наименее частотными употреблением являются имена существительные (10) и глаголы (27).

В произведениях К. Г. Паустовского цветообозначения выполняют следующие функции:

1. Рационализация процесса познания, его дифференциация и детализация:

Разгорался рассвет. Синева на востоке сменилась багровой мглой, похожей на дым пожара. Мгла эта светлела, делалась прозрачнее, сквозь нее уже были видны далекие и нежные страны золотых и розовых облаков [Там же, с. 42].

2. Эстетизация действительности (входя в духовный мир человека, цвет выступает как источник положительных эмоций и как способ уточнения его эмоциональной сферы):

В озере бегали оливковые жуки-плавунцы, тусклыми молниями играла рыба, и последние лилии лежали на тихой поверхности воды, как на черном стекле [Там же, с. 89].

3. Отражательная функция языка:

В сосновых чащах дрожали от холода березы, осыпанные сусальной позолотой [Там же, с. 145].

Цветовая лексика, которая употреблена чаще всего, относится к основному спектру цветов. Оттеночные цвета представлены единичными случаями использования. Автор четко распределяет предметы окружающей действительности. Частотность имен прилагательных говорит о том, что для автора важны признаки предметов. Он подчеркивает отличительные черты тех или иных предметов.

К. Г. Паустовский в своих произведениях уводит читателя в просторы полей, продутых свежим ветром, в сумрак влажных, тенистых лесов. Мир его рассказов – это жизнь, какой она бывает, какой может быть и более всего – какой быть должна. Такое видение природы и мира писателем связано с его творческим методом, который формируется во второй половине 30-х годов XX века. Паустовский много путешествовал по России, что и отразилось в его текстах. В творчестве писателя тема природы является ключевой. К. Г. Паустовский считал важным передать реалистичность природы.

В пейзажах произведений И. С. Тургенева было выявлено 249 цветообозначений. Анализ пейзажей произведений И. С. Тургенева показал, что частотными цветообозначениями являются следующие: *темный* (19), *светлый* (18), *белый* (18), *синий* (16), *блестящий* (16), *зеленый* (15).

Писатель часто заменяет черный цвет темным оттенком, который символизирует скорбь, смирение и негативные явления. Например:

Солнце так и било с синего, потемневшего неба; прямо перед нами, на другом берегу, желтело овсяное поле, кое-где проросшее польню, и хоть бы один колос пошевелился [11, с. 36].

Автор часто использует в пейзажах белый свет, символизирующий чистоту, духовность:

Иногда, когда пламя горело слабее и кружок света суживался, из надвинувшейся тьмы внезапно выставлялась лошадиная голова, гнедая, с извилистой проточиной, или вся белая, внимательно и тупо смотрела на нас, прворно жуя длинную траву, и, снова опускаясь, тотчас скрывалась [Там же, с. 76].

Приведенные примеры свидетельствуют, что белый цвет противопоставляется марку и тьме. Анализ также показал, что писатель отличает белый цвет от светлого оттенка.

Светлеет воздух, видней дорога, яснее небо, белеют тучки, зеленеют поля [Там же, с. 12].

Светлый оттенок в этих предложениях обозначает человеческое сознание и высшие силы. Чаще всего цветообозначение представлено глаголом, что говорит об изменениях к лучшему, о возвышении. И так, цвета в произведениях И. С. Тургенева подобраны по принципу контраста. Данный принцип является сквозным мотивом произведений писателя. Автор противопоставляет смерть жизни, зло – доброте, молодость – старости.

Наряду с этим, широко представлены оттеночные цвета: *червонное золото, темноватый, синеватый, красноватый, золотистый, серебристый, черноватый, голубоватый* и другие. Довольно часто встречается смешение цветов: *бледно-зеленый, бледно-яркий, бледно-ясный, бледно-зеленый, бледно-изумрудный, золотисто-серый, золотисто-желтый, золотисто-прозрачный, ярко-голубой, ярко-золотой, красно-бурый, темно-бурый, жидко-зеленый, тускло-багровый, серо-зеленый, темно-зеленый*.

Смешение цветов, а также частое использование оттеночных цветов в произведениях И. С. Тургенева могут говорить о неоднозначном восприятии предметов окружающего мира и указывать на двойственную природу мировоззрения писателя. Все явления природы автор произведений распределяет на группы и классы по цветовому признаку.

По частеречной принадлежности преобладают имена прилагательные (137) и глаголы (65). Меньше всего использовано существительных (29). Имена прилагательные передают признаки и свойства предметов окружающей действительности. Частотность глагольных форм указывает на движение и изменение, особую форму повествования. В пейзажах автора природа движется, изменяется, преобразуется. Сравнительно небольшое использование имен существительных отражает предметность окружающей среды. Данный показатель позволяет выделить функциональные особенности цветовой лексики.

На основе смыслового и контекстного анализов цветообозначений в пейзажах И. С. Тургенева выделены функции:

1. Рационализация процесса познания, его дифференциация и детализация:

Солнце – не огнистое, не раскаленное, как во время знойной засухи, не тускло-багровое, как перед бурей, но светлое и приветно лучезарное – мирно всплывает под узкой и длинной тучкой, свежо просияет и погрузится в лиловый ее туман [Там же, с. 322].

2. Эстетизация действительности (входя в духовный мир человека, цвет выступает как источник положительных эмоций и как способ уточнения его эмоциональной сферы):

...его громадные очертания отделялись, чернея, от синеватой воздушной пустоты, и прямо подомно, в углу, образованном тем обрывом и равниной, возле реки, которая в этом месте стояла неподвижным, темным зеркалом, под самой кручью холма, красным пламенем горели и дымилась друг подле дружки два огонька [Там же, с. 288].

3. Отражательная функция языка:

...над ним вытягивает зоря свой сочный стебель, богородицины слезки еще выше выкидывают свои розовые кудри [Там же, с. 129].

И. С. Тургенев использует колоризмы согласно принципу поэтической точности и ясности изображения. Наиболее частотна в палитре писателя группа цветообозначений, являющихся архетипами, символами: *черный, белый, красный*. Диалектическое мировосприятие И. С. Тургенева предопределило появление в его творчестве устойчивых антиномичных мотивов, в создании которых активную роль играют хроматические (от греческого «цветной») и ахроматические контрасты. Цвет становится одним из выразительных средств характеристики творческого метода писателя.

Известно, что эстетической установкой писателя было глубокое стремление к гармонии. Писатель много времени проводил в деревне, природу которой он отразил в своих произведениях. В эпоху вытеснения дворян разночинцами И. С. Тургенев мечтает о возможности союза всех антикрепостнических сил, о единстве либералов с революционерами-демократами. Стиль, характеры и сюжеты писателя демонстрируют уход дисгармонических крайностей, «надрыва», стремление к середине.

Таким образом, исследование колоризмов в пейзажах К. Г. Паустовского и И. С. Тургенева позволяет сделать вывод, что цветообозначения отражают индивидуально-авторскую картину мира. Так, К. Г. Паустовский считал важным передать реалистичную природную картину во всех цветах. В свою очередь, И. С. Тургенев отражал мотив контраста, противопоставления.

Итак, цветообозначения в произведениях рассматриваемых писателей осуществляют функции рационализации процесса познания (его дифференциации и детализации), эстетизации действительности, отражательную. Цветовая лексика в пейзажах К. Г. Паустовского в большей степени направлена на рационализацию процесса познания, его дифференциацию и детализацию. В произведениях И. С. Тургенева колоризмы реализуют функцию эстетизации действительности. Отражательная функция у обоих авторов представлена в меньшей степени.

Таким образом, цвет выполняет определенные функции в создании индивидуально-авторской картины мира.

Список источников

1. **Василевич А. П.** О современных тенденциях развития лексики цветообозначения // Проблемы цвета в этнолингвистике, истории и психологии: круглый стол / отв. ред. А. П. Василевич. М.: Институт языкознания РАН, 2004. С. 5-14.
2. **Вендина Т. И.** Цвет в этнокультурной системе русского, старославянского и древнерусского языков // Славянский альманах – 1998. М.: Индрик, 1999. С. 277-304.
3. **Галанов Б. Е.** Живопись словом. М.: Советский писатель, 1974. 344 с.
4. **Гвоздарёв Ю. А.** Колоризмы на страницах романа М. А. Шолохова «Они сражались за родину» // Шолоховские чтения. Войны России XX века в изображении М. А. Шолохова: сборник статей / отв. ред. Н. И. Глушков. Ростов-на-Дону: Ростовское-на-Дону книжное издательство, 1996. С. 195-198.
5. **Горн Е. А.** Цветообозначения в художественном тексте на английском и русском языках в сопоставительно-переводческом аспекте (на материале современной английской литературы): автореф. дисс. ... к. филол. н. СПб., 2015. 20 с.
6. **Кульпина В. Г.** Лингвистика цвета: термины цвета в польском и русском языках. М.: Московский Лицей, 2001. 470 с.
7. **Макеенко И. В.** Семантика цвета в разнотипных языках: универсальное и национальное: дисс. ... к. филол. н. Саратов, 1999. 258 с.
8. **Меньчева С. И.** Цветообозначение в произведениях Е. И. Замятина: семантика, грамматика, функция: автореф. дисс. ... к. филол. н. Тамбов, 2004. 26 с.
9. **Паустовский К. Г.** Желтый свет: рассказы. М.: Текст, 2001. 400 с.
10. **Попова З. Д., Стернин И. А.** Когнитивная лингвистика. М.: АСТ; Восток – Запад, 2010. 314 с.
11. **Тургенев И. С.** Собрание сочинений: в 12-ти т. М.: Государственное издательство художественной литературы, 1958. Т. 12. 698 с.
12. **Федоров-Давыдов А. А.** Русский пейзаж XVIII – начала XX века: история, проблемы, художники. М.: Советский художник, 1974. 112 с.
13. **Хрулёв В. И.** Цвет и его функции в повести А. С. Грина «Алые паруса» // Писатель и время / отв. ред.: Н. В. Алексеева. Ульяновск: Ульяновский гос. пед. ин-т им. И. Н. Ульянова, 1975. Вып. 1. С. 132-133.
14. **Штенгелов Е.** Цвет в художественной литературе // Наука и жизнь. 1970. № 8. С. 24-26.

**FUNCTIONING OF COLOUR DESIGNATIONS OF VERBAL LANDSCAPE
IN INDIVIDUAL AUTHOR'S WORLDVIEW**

Putilina Lyudmila Vasil'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Popova Ekaterina Alekseevna
Orenburg State University
l_mila@inbox.ru; galaktika94@mail.ru

The article is devoted to studying the functional potential of the colour vocabulary of verbal landscape in individual author's worldview. The paper reveals the notions of landscape, individual and collective worldviews and presents the classification of the functions of colour vocabulary. Some regularities of colour designations in the individual author's worldview of K. G. Paustovsky and I. S. Turgenev are determined. It is established that colour vocabulary fulfills the functions of rationalizing the process of cognition, aestheticization of reality and the reflective one in varying degrees, depending on individual author's worldview.

Key words and phrases: colour designation; colouring; verbal landscape; linguistic personality; worldview.

УДК 81-23

Дата поступления рукописи: 18.05.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-7-2.36>

В данной статье проводится анализ факторов, которые предположительно могут оказывать влияние на согласование глагола-сказуемого с подлежащим, выраженным количественно-именным словосочетанием, по форме числа в английском языке. Среди таких факторов автор выделяет фактор одушевленности, предшествование сказуемого, степень удаленности глагола-сказуемого от подлежащего. В качестве фактического материала используются примеры из художественных произведений современных английских авторов.

Ключевые слова и фразы: согласование; подлежащее; сказуемое; количественно-именное словосочетание; условия согласования.

Рогачева Елена Сергеевна

Московский городской педагогический университет
rogachevaelen@mail.ru

**ФАКТОРЫ, ОКАЗЫВАЮЩИЕ ВЛИЯНИЕ НА ВЫБОР ФОРМЫ ЧИСЛА СКАЗУЕМОГО
В ПРОЦЕССЕ ЕГО СОГЛАСОВАНИЯ С КОЛИЧЕСТВЕННО-ИМЕННЫМИ
СЛОВСОЧЕТАНИЯМИ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

В современном английском языке все чаще встречаются расхождения в процессе согласования глагола с количественно-именным словосочетанием по форме числа. Факторы, влияющие на выбор той или иной формы числа глагола в исследуемых конструкциях, не находят исчерпывающего освещения ни в научных работах, ни в учебных пособиях и словарях последних лет. Для русского языка выдающийся английский лингвист Г. Корбет выделяет фактор одушевленности и предшествования сказуемого [3]. Отечественный